clarion

Owner's manual / Mode d'emploi
Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing / Manual de instrucciones
Bruksanvisning / Manual de instruções

AB213R
AB213RG

RDS-EON/FM/MW/LW RADIO CASSETTE COMBINATION

•

COMBINÉ RADIO-CASSETTE RDS-EON/ FM/PO/GO

•

RDS-EON/UKW/MW/LW-RADIO-KASSETTEN-KOMBINATION

•

SINTOLETTORE A CASSETTA/RADIO RDS-EON/FM/OM/OL

•

RDS-EON/FM/MG/LG RADIO CASSETTESPELER COMBINATIE

•

COMBINACIÓN DE RADIOCASETE DE RDS-EON/FM/MW/LW

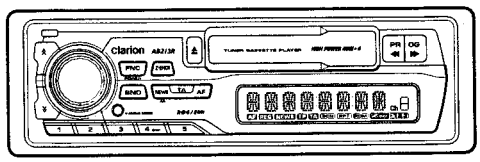
•

RDS-EON/FM/MV/LV-RADIO OCH KASSETTSPELARE

•

COMBINAÇÃO DE RÁDIO RDS-EON/FM/ MW/LW E LEITOR DE CASSETES

R·D·S
EON



Contents

1. **CASSETTE PRECAUTIONS AND CARE** 2
2. **CONTROLS** 3
3. **D.C.P. (Detachable Control Panel)** 4
4. **BUTTON TERMINOLOGY** 5
5. **OPERATION** 6
   - Basic Operations 6
   - Radio Operations 7
   - RDS (Radio Data System) Operations 8
   - Tape Operations 10
6. **TROUBLESHOOTING** 11
7. **SPECIFICATIONS** 11

English

1. CASSETTE PRECAUTIONS AND CARE

1. Tape slack can lead to operating difficulties. Remove tape slack before inserting a cassette, particularly when using C-90 or prerecorded cassettes.
2. Use C-30 to C-90 cassettes. Avoid using C-120 or longer cassettes (The very thin tape may stretch or break).
3. Clean the head periodically by playing a wet type cleaning cassette in the player. Avoid touching the head with magnetic or hard objects.
4. Do not oil the cassette mechanism.
5. Always remove the cassette from the mechanism when not in use. Exposure to direct sunlight, extreme temperatures or high humidity may damage cassettes.
6. Always ensure that cassette tapes are in good condition prior to use.

Be sure to unfold and read the next page. / Veuillez déplier et vous référer à la page suivante.
Bitte ausfalten und die nächste Seite lesen. / Si raccomanda di dischiudere e leggere la pagina successiva.
Vouw de volgende pagina uit en lees door. / Cerciórese de desplegar y de leer la página siguiente.
Vik ut och läs igenom nästa sida också. / Não deixe de abrir e ler a próxima página.

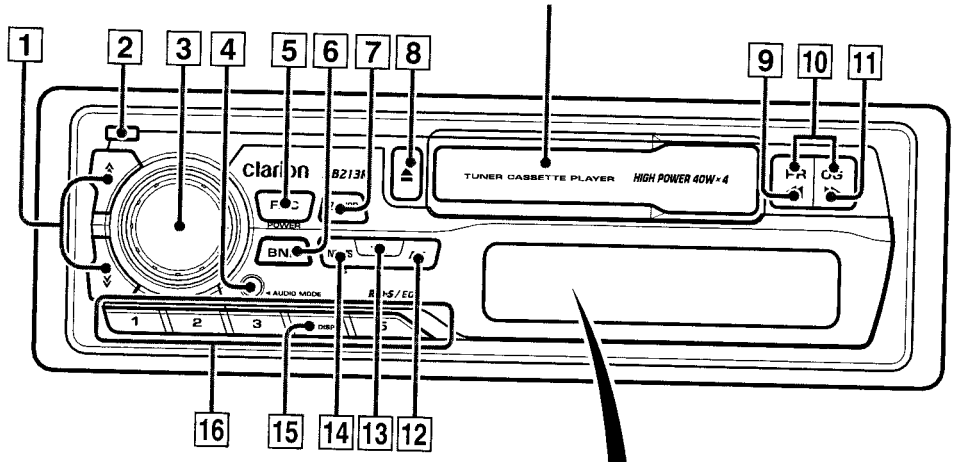
2. CONTROLS / COMMANDES / BEDIENUNGSELEMENTE / COMANDI BEDIENINGSORGANEN / CONTROLES / REGLAGE / CONTROLOS

Note: *Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.*
Remarque: *Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.*
Hinweis: *Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Zeichnungen auf der ersten Seite beachten.*
Nota: *Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.*
Opmerking: *Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.*
Nota: *Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.*
Observera: *Vik ut denna sida för att kunna överblicka illustrationerna som hör till varje kapitel.*
Nota: *Lembre-se de abrir esta página e consultar os diagramas frontais durante a leitura de cada capítulo.*

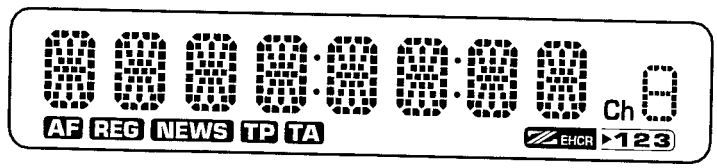
English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

MAIN UNIT / APPAREIL PRINCIPAL / HAUPTGERÄT / APPARECCHIO PRINCIPALE HOOFDAPPARAAT / UNIDAD PRINCIPAL / BILSTEREO / APARELHO PRINCIPAL

Cassette Insertion Slot / Fente d'insertion de la cassette
Cassettenschacht / Vano di inserimento cassetta
Cassette-insteekgleuf / Ranura de inserción del casete
Kassettfack / Abertura de inserção de cassete



DISPLAY / AFFICHEUR
DISPLAY / DISPLAY
UITLEESVENSTER / VISUALIZADOR
TECKENFÖNSTER / MOSTRADOR



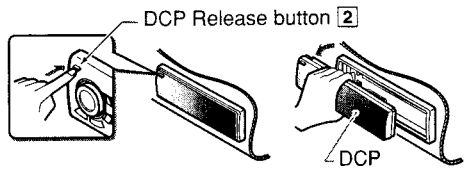
3. D.C.P. (Detachable Control Panel)

English

The control panel can be detached to prevent theft. When detaching the control panel, store it in the included DCP case to prevent scratches. We recommend taking the detachable control panel with you when leaving the car.

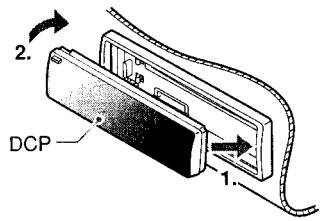
Removing the DCP

1. Turn the power off.
2. Press the DCP release button [2].
   * The DCP is unlocked.
3. Remove the DCP.



Attaching the DCP

Insert the DCP into the right side of the main unit and press the left side to lock it.

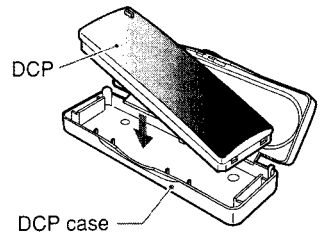


⚠ CAUTION

DO NOT insert the DCP from the left side. Doing so may damage it.

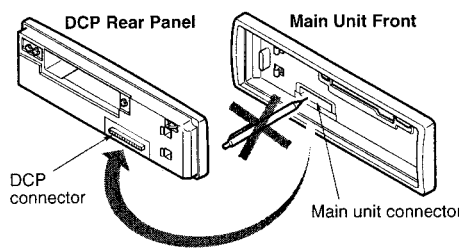
Storing the DCP in the DCP Case

Hold the DCP, in the orientation as shown in the figure below, and put it into the supplied DCP case (Ensure the DCP is in the correct orientation.)



⚠ CAUTION

- **The DCP can easily be damaged by shocks. After removing it, place it in a protective case and be careful not to drop it or subject it to strong shocks.**
- **When the release button is pressed and the DCP is unlocked, the car's vibrations may cause it to fall. To prevent damage to the DCP, always store it in a protective case after detaching it.**
- **The rear connector that connects the main unit and the DCP is an extremely important part. Be careful not to damage it by pressing on it with fingernails, pens, screwdrivers, etc.**



Note:

- *If the DCP is dirty, wipe off the dirt with a soft, dry cloth only.*

4. BUTTON TERMINOLOGY

Note: *Be sure to read this chapter by referring to the front diagrams in chapter 2. CONTROLS on page 3 (unfold).*

1 Up/Down (⌃ and ⌄) Buttons
2 Release Button
3 Rotary knob
4 A-M (Audio Mode) Button
5 POWER Button
FNC (Function) Button
6 BAND Button
7 Z-Ehcr (Z-enhancer)
8 Eject (⏏) Button
9 Rewind Button (◀◀)
10 PROG (Programme Selector) Button
11 Fast Forward Button (▶▶)
12 AF (Alternate Frequency) Button
13 TA (Traffic Announcement) Button
14 NEWS Button
AS (Auto Store) Button
15 DISP (Display Selector) Button
16 Preset Buttons

5. OPERATION

Basic Operations

Note: *Be sure to read this chapter by referring to the front diagrams in chapter 2. CONTROLS on page 3 (unfold).*

English

⚠ CAUTION

When this unit is turned on, starting and stopping the engine of a car with its volume raised to the maximum level may harm your hearing. Be careful about adjusting the volume.

Turning on the power and adjusting the volume

1) Press the POWER button [5].
   * To turn the power on and off, press the POWER button.
2) Turning the Rotary knob [3] clockwise increases the volume; turning it counterclockwise decreases the volume.
   * The volume level is from 0 (minimum) to 33 (maximum).

Setting the Z-enhancer

This unit comes with 3 types of sound tone effects stored in memory. Select the one you prefer.

* The factory default setting is "**OFF**".

Each time you press Z-EHCR button [7], the tone effect changes in the following order:

"Z-ENHANCER 1" → "Z-ENHANCER 2" → "Z-ENHANCER 3" → "OFF" → "Z-ENHANCER 1"...

- Z-ENHANCER 1 : bass emphasized
- Z-ENHANCER 2 : treble emphasized
- Z-ENHANCER 3 : bass and treble emphasized
- OFF : no sound effect

Adjusting the tone

Press A-M button [4] and select the item to adjust. Each time you press A-M button [4], the item changes in the following order:

"BASS" → "TREB" → "BAL" → "FAD" → Function mode...

Adjusting the bass

1. Press A-M button [4] and select "**BASS**".
2. Turning the Rotary knob [3] clockwise emphasizes the bass; turning it counterclockwise attenuates the bass.
   * The factory default setting is "**0**". (Adjustment range: −6 to +6)
3. When the adjustment is complete, press A-M button [4] several times until the function mode is reached.

Adjusting the treble

1. Press A-M button [4] and select "**TREB**".
2. Turning the Rotary knob [3] clockwise emphasizes the treble; turning it counterclockwise attenuates the treble.
   * The factory default setting is "**0**". (Adjustment range: −6 to +6)
3. When the adjustment is complete, press A-M button [4] several times until the function mode is reached.

Adjusting the balance

1. Press A-M button [4] and select "**BAL**".
2. Turning the Rotary knob [3] clockwise emphasizes the sound from the right speaker; turning it counterclockwise emphasizes the sound from the left speaker.
   * The factory default setting is "**0**". (Adjustment range: L9 to R9)
3. When the adjustment is complete, press A-M button [4] several times until the function mode is reached.

Adjusting the fader

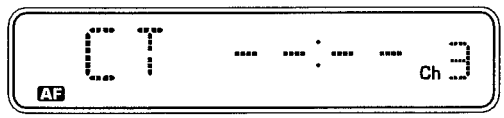
1. Press A-M button [4] and select "**FAD**".
2. Turning the Rotary knob [3] clockwise emphasizes the sound from the front speakers; turning it counterclockwise emphasizes the sound from the rear speakers.
   * The factory default setting is "0". (Adjustment range: F9 to R9)
3. When the adjustment is complete, press A-M button [4] several times until the function mode is reached.

Basic Operations

Switching display

While pressing the BAND button [6], press the DISP button [15] to select the desired display.

The display switches in the following order:
Main ➜ Clock (CT) ➜ Main ...



* If the display is changed by other button operation when the clock (CT) is displayed, the clock display returns automatically after the operation.
* The example shows the display in radio mode.

Radio Operations

Listening to the radio

1) To tune in a station, first use the BAND button [6] to select FM (FM1, FM2, FM3, FM4) or AM (MW/LW).
   The band switches as follows each time the BAND button [6] is pressed:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ FM4 ➜ AM ➜ FM1
   (The FM1, FM2, FM3 and FM4 bands are provided so that a maximum of 20 FM stations can be preset, but the reception frequency range is the same for all four.)
2) Press the up or down button [1]. Tuning automatically stops at a broadcasting frequency. (Seek tuning)

Seek tuning

There are two types of seek tuning: DX seek, in which receivable stations are tuned in in order, and Local seek, in which only stations with good reception are tuned in.

DX seek

1) Press the BAND button [6] to select the band.
2) Press the up or down button [1]. "**DX**" appears on the display, and tuning automatically stops at a broadcasting frequency.

Local seek

1) Press the BAND button [6] to select the band.
2) Press the up or down button [1] for at least 1 second. "**LO**" appears on the display, and tuning automatically stops at a broadcasting frequency.

Manual tuning

1) Press the BAND button [6] to select the band.
2) Press the BAND button [6] for at least 2 seconds.
3) "**MAN**" appears on the display, and manual tuning is possible.
4) Use the up or down buttons [1] to tune in stations.
   * The mode automatically switches back to the seek tuning mode after 7 seconds.

English

English

Radio Operations

Tuning in preset stations

1) Press the BAND button [6] to select the band.
2) Use the Preset buttons [16] to select the desired station.

Preset memory

A total of 25 stations (5 each for the FM1, FM2, FM3, FM4 and AM (MW/LW) bands) can be stored in the preset memory.

Note:

- *When a station is stored in the preset memory, the station previously stored at that position is cleared.*

Presetting stations manually

1) Press the BAND button [6] to select the band for the station to be preset.
2) Use the up or down buttons [1] to tune in the station to be preset.
3) Press the Preset button [16] at which you want to store the station for at least 2 seconds.

Auto store

1) Press the BAND button [6] to select the band for the stations to be preset.
2) Press the AS button [14] for at least 2 seconds. Stations with strong signals are automatically stored in the preset memory.
   * If there are fewer than 5 storable stations, the previously stored stations remain at the direct buttons for which no new stations were stored.

RDS (Radio Data System) Operations

About RDS

* The PS (Programme Service) name is displayed when an RDS station is tuned in.
* **"ALARM"** appears if an emergency broadcast is received while an RDS station is tuned in.
  The emergency broadcast is automatically presented at the preset volume level.
* The **"AF"** indicator on the display starts flashing if the RDS station's signal becomes weak, and stops flashing if the signal becomes stronger.

Switching to the RDS mode

Press the AF button [12] to turn the RDS mode on and off.

* The **"AF"** indicator lights (or flashes) when the RDS mode is turned on.

Regional Programme (REG) mode

With this mode, it is possible to automatically follow AF stations.

REG on: Only a certain broadcast is received.

REG off: When you enter a different area while receiving a regional broadcast in the original area, a regional broadcast in the new area is tuned in.

Press the AF button [12] for at least 2 seconds to turn the REG function on and off.

When on, the **"REG"** indicator lights on the display.

* The REG mode can only be turned on and off in the RDS mode.

Affiliated program search

Use this function to follow RDS stations (regional stations only).

1) Press one of the Preset buttons [16] to tune in a preset regional station.
2) Press the AF button for at least 2 seconds to turn off the REG function.
3) Press the same Preset button [16] again to start searching and tune in another regional station.
   * This operation may not work in some areas.

RDS (Radio Data System) Operations

RDS EON (Enhanced Other Networks) information

When an RDS station's EON data is received, EON is automatically activated. In the traffic announcement standby mode (when the TA mode is on), the traffic announcement is tuned in, even if it is on a station other than the one currently tuned in.

* Some countries and radio stations do not broadcast EON data.

NEWS function

With this function, broadcasts of a specific programme type can be tuned in.

NEWS seek tuning

1) Press the NEWS button [14].
2) Press the up or down button [1] to begin NEWS seek tuning.

TA (Traffic Announcement) function

With this function, when a traffic announcement starts, it is tuned in with priority.
Press the TA button [13]. The "**TA**" indicator lights and a traffic announcement broadcast station is searched for.
To cancel, press the TA button [13] again. Note, however, that if the TA button [13] is pressed while a traffic announcement is being received, the traffic announcement is canceled and the traffic announcement standby mode is set.

* If a traffic announcement broadcast station is found, the traffic announcement standby mode is set.
* When a traffic announcement starts, "**TRA INFO**" is displayed, after which the PS (Programme Service) name or frequency appears.
* During traffic announcements, the loudness function is turned off and the radio is automatically set to the preset volume.
* When the TA button is pressed while tuned to a station that does not broadcast traffic announcements, a traffic announcement broadcast station is searched for.

Auto store while "TA" is lit or flashing

If the AS button [14] is pressed for more than 2 seconds while the "**TA**" indicator is lit or flashing, only traffic announcement broadcast stations are automatically stored.

Setting the volume for traffic announcements and emergency broadcasts

1) Press the TA button [13] for at least 2 seconds.
2) Use the Up/Down buttons [1] to adjust the volume.

* This volume settings can only be adjusted in the FM radio mode.

English

English

Tape Operations

Loading tapes

Insert the cassette tape horizontally so that the side where the tape can be seen is on the right.

Ejecting cassette tapes

When you press Eject button [8], the cassette tape is ejected.

Using Fast Forward/Rewind

1) During top side playback (playback direction is toward the right):
   ▶▶ :Press Fast forward button [11] until it locks.
   ◀◀ :Press Rewind button [9] until it locks.
2) During bottom side playback (playback direction is toward the left):
   ◀◀ :Press Rewind button [9] until it locks.
   ▶▶ :Press Fast forward button [11] until it locks.
3) Release
   Press the opposite button – either [9] or [11].

Changing the Programme (Running Direction)

Press the PROG button [10] both the FF button [11] and REW button [9] together at the same time. Playback is switched automatically to the other side of tape.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Measure
Power does not turn on (or no sound is produced).	Fuse is blown.	Replace with a fuse of the same amperage as the old fuse.
	Connections are improper.	Read the connection instructions once more and connect carefully.
Sound quality is poor.	Playback head is dirty.	Use a cleaning tape, etc. to clean head.

If a display other than one of the displays above appears and the problem persists, turn the power off and contact your store of purchase.

English

7. SPECIFICATIONS

Radio Section

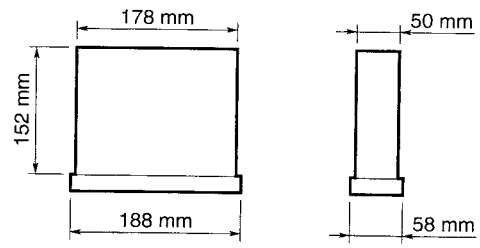
Tuning System.....PLL synthesizer tuner
Receiving Frequencies.....
FM : 87.5 to 108 MHz (0.05 MHz steps)
MW : 531 to 1,602 kHz (9 kHz steps)
LW : 153 to 279 kHz (3 kHz steps)

Tape Deck Section

Cassette Type.....Compact Audio Cassette
Playback System
.....Auto reversing 4-track, 2-channel stereo cassette tape playback (monaural playback also possible)
Frequency Response
.....30 Hz to 15 kHz (±3 dB)
Wow & Flutter (WRMS).....0.1%
S/N Ratio.....120 μs (normal) 53 dB
Tape Types.....Normal

General

Output Power (DIN45324, +B=14.4V)
.....4 × 22 W
Power Supply Voltage
.....DC 14 V (10.8 to 15.6 V allowable), negative ground
Power Consumption.....Less than 10 A
Speaker Impedance.....4 Ω (4 to 8 Ω allowable)
Auto Antenna Rated Current
.....0.5 A or less
Weight.....1.3 kg
Dimensions
.....178 mm Width × 50 mm Height × 152 mm Depth



Notes:

- *Short-circuiting the power antenna terminal or using a power antenna with a current exceeding the rated current can damage internal circuits. Always use with the rated current.*
- *Specifications and design are subject to change without notice for further improvement.*